



**UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
PARAÍBA**



**FLACSO
ARGENTINA**

**ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO
ACADÊMICA**

ENTRE A

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

E A

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS
SOCIALES – FLACSO ARGENTINA**

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA, a seguir denominada UFPB, uma instituição de Educação Superior reconhecida pela Lei Federal nº 3.835, de 13 de Dezembro de 1960, CNPJ nº 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br) cuja reitoria se encontra na Cidade Universitária – Campus I – Prédio da Reitoria – Castelo Branco – 58.051-900 – João Pessoa – Paraíba – Brasil, legalmente representada por sua Reitora, Professora Doutora Terezinha Domiciano Dantas Martins, legitimada para este ato em virtude das atribuições que tem conferido segundo a publicação no Diário Oficial da União, edição 201, seção 02, p. 01, de 15 de outubro de 2024,

E A

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES- FLACSO, sede Argentina, doravante denominada FLACSO-Argentina, instituição de ensino superior, com sede em Ayacucho 555, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina, representada neste ato pela Dra. Valentina Delich, Diretora da instituição.

Considerando que o desenvolvimento da cooperação acadêmica, científica e cultural é benéfico para ambas as instituições, e desejando fortalecer tal cooperação, a UFPB e a FLACSO-Argentina, concordam em celebrar o presente Acordo Geral de Cooperação que será regido pelo seguinte:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA - As partes concordam que o objetivo do presente instrumento é estabelecer a base geral para a cooperação em todas as áreas de ensino, extensão e pesquisa consideradas de interesse mútuo.

**ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN
ACADÉMICA**

ENTRE LA

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

Y LA

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS
SOCIALES – FLACSO ARGENTINA**

LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAÍBA, en lo sucesivo denominada UFPB, una institución de enseñanza superior, reconocida a través de la Ley Federal 3.835, con fecha 13 de Diciembre 1960, CNPJ N° 24.098.477/0001-10 (www.ufpb.br) cuya oficina central está ubicada en Cidade Universitária - Campus I - Prédio da Reitoria, 1º andar - Castelo Branco - 58.051-900 - João Pessoa - Paraíba - Brasil, legalmente representada en este acto por su Rectora Profesora Doctora Terezinha Domiciano Dantas Martins, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas según la publicación en el Diário Oficial da União, edición 201, sección 02, p. 01, de 15 de octubre de 2024,

Y LA

FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES- FLACSO, sede Argentina, en adelante denominada FLACSO-Argentina, una institución de enseñanza superior, con sede en Ayacucho 555, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina, representada en este acto, por la Dra. Valentina Delich, Directora de la institución.

Considerando que el desarrollo de la cooperación académica, científica y cultural es benéfico para ambas las instituciones, y deseando reforzar esa cooperación, la UFPB y la FLACSO-Argentina, acuerdan en celebrar el presente Acuerdo General de Cooperación que se regirá por las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA – Las instituciones partes acuerdan que el objeto del presente instrumento es establecer las bases generales para la cooperación en todas las áreas de la enseñanza, extensión y de la investigación consideradas de interés mutuo.

SEGUNDA - A fim de implementar a cláusula acima, as partes concordam que as seguintes formas de cooperação podem ser consideradas.

- a) Intercâmbio de professores, pesquisadores, funcionários administrativos e estudantes de graduação e pós-graduação, incluindo estudantes de doutorado;
- b) Desenvolvimento conjunto de atividades de ensino e pesquisa;
- c) Organização e participação em seminários, conferências, workshops e outras reuniões acadêmicas;
- d) Publicação conjunta de resultados de pesquisa, artigos, livros, etc;
- e) Intercâmbio de material acadêmico e publicações;
- f) Quaisquer outros acordados entre as partes.

TERCEIRA - Cada forma de cooperação estabelecida com base na cláusula anterior será formalizada por meio de convênios específicos, anexos ao presente, e conterá: programação, pessoal participante, recursos necessários, financiamento, procedimentos de avaliação e sequência das atividades programadas, bem como todos os dados e documentos necessários para determinar as metas e objetivos de cada um dos convênios específicos.

QUARTA - As atividades realizadas com base neste acordo acadêmico serão supervisionadas e coordenadas pelas pessoas responsáveis pela área internacional de cada instituição, ou por aqueles oficialmente designados para representá-las.

QUINTA - As partes poderão negociar com instituições públicas ou privadas, nacionais ou internacionais, a obtenção dos recursos necessários para financiar, total ou parcialmente, o desenvolvimento das atividades realizadas no âmbito deste acordo, quando julgarem necessário.

SEXTA - As partes concordam expressamente em manter a confidencialidade das informações e dos produtos resultantes dos projetos de pesquisa, bem como de todas as informações que não sejam de domínio público às quais possam ter acesso no âmbito deste documento.

SÉTIMA - As partes acordam que as publicações de diversas categorias (artigos, folhetos etc.), bem como as coproduções e divulgações objeto do presente instrumento, serão realizadas de comum

SEGUNDA – A fin de ejecutar la cláusula anterior, las partes acuerdan que podrán considerar las siguientes formas de cooperación.

- a) Intercambio de profesores, investigadores, personal administrativo y estudiantes de grado y postgrado, incluyendo doctorandos;
- b) Desarrollo conjunto de actividades de enseñanza e investigación;
- c) Organización y participación en seminarios, conferencias, talleres y otros encuentros académicos;
- d) Publicación conjunta de resultados de investigación, artículos, libros, etc.;
- e) Intercambio de material y publicaciones académicas;
- f) Las demás que acuerden las partes.

TERCERA – Cada forma de cooperación establecida en base a la cláusula anterior deberá formalizarse a través de convenios específicos adjuntos al presente, y deberán contener: programación, personal participante, recursos necesarios, financiación, procedimientos de evaluación y secuencia de las actividades programadas, así como todos los datos y documentos necesarios para determinar los fines y objetivos de cada uno de los convenios específicos.

CUARTA – Las actividades realizadas en base al presente acuerdo académico tendrán la supervisión y coordinación de las personas responsables por el área internacional de cada institución, o por aquellos oficialmente designados para que las representen.

QUINTA – Las partes podrán gestionar ante instituciones públicas o privadas nacionales o internacionales, la obtención de recursos necesarios para financiar, total o parcialmente, el desarrollo de las actividades que se realicen en el marco del presente convenio, cuando lo consideren necesario.

SEXTA – Las partes acuerdan expresamente mantener confidencialidad de la información y productos que surjan de los proyectos de investigación, así como de toda la información que no sea del dominio público y a la que podrían tener acceso en el marco de este documento.

SÉPTIMA - Las partes convienen en que las publicaciones de diversas categorías (artículos, folletos etc.), así como las coproducciones y difusión objeto del presente instrumento, se

acordo.

Concordam também que a titularidade dos direitos de propriedade intelectual e industrial resultantes das ações desenvolvidas no âmbito do presente acordo corresponderá à parte cujo pessoal tenha realizado o trabalho. Se forem resultado de trabalho conjunto, as partes compartilharão a propriedade dos direitos de acordo com sua participação nas atividades. As partes sempre darão o devido reconhecimento às pessoas que participaram do desenvolvimento das atividades.

Caso uma das partes deseje utilizar as informações ou resultados de pesquisa fornecidos pela outra parte em sua própria publicação, deverá solicitar autorização prévia por escrito da outra parte e cumprir as disposições legais pertinentes. Fica expressamente acordado que as partes poderão utilizar os resultados obtidos nas atividades abrangidas por este instrumento em seus trabalhos acadêmicos e para fins de divulgação, desenvolvimento institucional e aprimoramento acadêmico, conforme o caso.

OITAVA - As partes concordam que o pessoal ou membros de cada uma delas que forem designados para a execução conjunta de qualquer ação, continuarão sob a direção ou dependência absoluta da parte com a qual estabeleceram sua relação de trabalho, independentemente de seus serviços serem prestados nas instalações da parte para a qual foram designados, portanto, cada uma delas assumirá sua responsabilidade por esse conceito e em nenhum caso serão considerados empregadores conjuntos ou substitutos. Caso um programa envolva pessoal que preste serviços a instituições ou pessoas que não sejam as partes, esse pessoal continuará sempre sob a direção e dependência da referida instituição ou pessoa e, portanto, sua intervenção não dará origem a uma relação de trabalho nem com a UFPB nem com a FLACSO-Argentina.

NONA - Fica expressamente acordado que nenhuma das partes terá responsabilidade civil por danos que possam ser causados reciprocamente por força maior ou caso fortuito que possam impedir a continuação das atividades previstas neste contrato ou em seus instrumentos derivados, podendo ser retomadas nas mesmas condições e circunstâncias quando desaparecerem as causas que levaram à sua suspensão até sua total conclusão.

realizarán de común acuerdo.

Asimismo, convienen en que la titularidad de los derechos de propiedad intelectual e industrial que resulten de las acciones desarrolladas en el marco del presente convenio, corresponderá a la parte cuyo personal haya realizado el trabajo. Si son producto de un trabajo conjunto, las partes compartirán la titularidad de los derechos de acuerdo con su participación en las actividades. En todo momento las partes otorgarán el debido reconocimiento a las personas que participaron en el desarrollo de las mismas.

Para el caso de que alguna de las partes deseara utilizar en una publicación propia la información o resultados de una investigación proporcionada por la otra parte, deberá solicitar previamente a ésta una autorización escrita y ajustarse a las disposiciones legales en la materia. Se acuerda expressamente que las partes podrán utilizar los resultados obtenidos en las actividades amparadas por el presente instrumento, en sus tareas académicas y para los fines de difusión, desarrollo institucional y superación académica que corresponda.

OCTAVA – Las partes acuerdan que el personal o los miembros de cada una de ellas que sean designados para la realización conjunta de cualquier acción, continuará en forma absoluta bajo la dirección o dependencia de la parte con la que tenga establecida su relación laboral, independientemente de que sus servicios se presten en las instalaciones de la parte a la que fue asignada, por ende, cada una de ellas asumirá su responsabilidad por este concepto y en ningún caso se considerarán patrones solidarios o sustitutos. Si en la realización de un programa interviene personal que preste sus servicios a instituciones o personas distintas a las partes, éste continuará siempre bajo la dirección y dependencia de dicha institución o persona, por lo que su intervención no originará relación de carácter laboral ni con UFPB ni con FLACSO-Argentina.

NOVENA – Queda expresamente pactado que ninguna de las partes tendrá responsabilidad civil por daños y perjuicios que pudiesen causarse reciprocamente por causas de fuerza mayor o caso fortuito que pudieran impedir la continuación de las actividades previstas en el presente convenio o sus instrumentos derivados, pudiendo reanudarse en las mismas condiciones y circunstancias cuando desaparezcan las causas que motivaron su suspensión hasta su total conclusión.

DÉCIMA - Este acordo entrará em vigor na data de sua última assinatura e será válido por um período de 5 (cinco) anos, ao final do qual poderá ser acordada sua renovação por iguais períodos, mediante comunicação escrita das partes e assinatura do documento correspondente. Este Contrato poderá ser revisado ou alterado a qualquer momento por acordo mútuo assinado pelos representantes autorizados das partes. As alterações serão obrigatórias para as partes a partir da data de sua assinatura. Este Contrato também poderá ser rescindido antecipadamente por qualquer uma das partes, mediante notificação por escrito à outra parte com pelo menos três (3) meses de antecedência da data determinada para tal fim. Tal decisão não afetará as atividades acadêmicas em andamento, que continuarão até sua conclusão, de acordo com o programa, os termos e o calendário originalmente acordados.

DÉCIMA PRIMEIRA - Este acordo é celebrado em um espírito de boa fé e cooperação, pelo qual as instituições signatárias concordam em resolver, por meio de consulta amigável, qualquer controvérsia decorrente da interpretação, formalização e implementação deste Acordo. Caso a questão não possa ser resolvida, a disputa será submetida à arbitragem. Cada instituição indicará um membro do comitê de arbitragem e um terceiro membro será escolhido de comum acordo.

Os representantes das instituições assinam o presente Acordo Geral de Cooperação, lavrado em quatro vias originais, sendo duas (2) em espanhol e duas (2) em português, de igual forma e validade, no local e na data indicados.

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

Terezinha Domiciano Dantas Martins
Reitora

Data: ____/____/____

DÉCIMA - Este acuerdo entrará en vigor a la fecha de su última firma y será válido durante un período de cinco (5) años, al término de los cuales podrá acordarse su renovación por períodos iguales, mediante comunicación por escrito de las partes y la suscripción del documento correspondiente. El presente Acuerdo se puede revisar o modificar en cualquier momento, por mutuo acuerdo firmado por los representantes autorizados de las partes. Las modificaciones obligarán a las partes a partir de la fecha de su firma. Asimismo este Acuerdo se podrá rescindir anticipadamente por cualquier de las partes, mediante aviso por escrito a la otra parte, con al menos tres (3) meses de antelación a la fecha determinada para tal efecto. Tal decisión no afectará las actividades académicas en desarrollo, que deberán continuar hasta su terminación conforme al programa, términos y calendario acordados originalmente.

DÉCIMA PRIMERA – El presente acuerdo se suscribe en un espíritu de buena fe y cooperación, razón por la cual las instituciones signatarias acuerdan resolver, por consulta amistosa, cualquier controversia derivada de la interpretación, formalización y cumplimiento del presente Acuerdo. En el caso de que no se pueda resolver la cuestión, la disputa se someterá a un arbitraje. Cada institución designará un miembro del comité de arbitraje y un tercer miembro se elegirá de común acuerdo.

Los representantes de las instituciones firman el presente Acuerdo General de Cooperación, elaborado en cuatro ejemplares originales, dos (2) en español y dos (2) en portugués, de igual forma y validez, en el lugar y fecha indicados.

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS
SOCIALES – SEDE ARGENTINA**

Dra. Valentina Delich
Directora

Data: ____/____/____